

村の教育や情報の拠点であるアンコールクラウ村コミュニティセンター。教育活動の幅も広がり、村を訪れる方との交流の場や村内の情報交換の場として活用されています。

英語・日本語教育

幼い頃から外国語に触れる機会を！毎日の英語教室と週2回の日本語教室では4名のカンボジア人先生の下、ちびっこから青年まで幅広い年齢層が、英語劇や日本語の歌など、楽しみながら未来につながる語学の習得に励んでいます。

村の子供たちのための美術スクール

大人気の絵画教室。クレヨンや絵の具に触れたことがなかった子供たちも、今では立派に画用紙の中に独自の世界を表現しています。大胆な色づかいの力作がポストカードに！



村から始める！
教育支援

Education at Angkor Krau Community Center

村の子供たちの健康・教育支援

子供たちの栄養補填をしよう！新イベント・雑炊会が始まりました。村の人の協力を得て用意する雑炊は200人分。子供たちは薪とお皿とスプーンを持って参加！同時に絵本の読み聞かせや歌の練習も実施しています。

Angkor Krau Community Center was established as the educational and interactive base in the village. English and Japanese classes have been implemented by 4 Cambodian teachers. Art class is also very popular and their recent artworks became post cards! Children can be familiar with many activities that do not take in public education of the local village. A new nutrition care program has started. It is supported by donations. Children join with their own bowl, spoon and firewood!

あなたも JST の活動に参加してみませんか？

- ① **雑炊基金** 寄付の方法は裏面をご覧ください！
クラウ村の子供たちの健康&教育環境を応援しませんか？
雑炊 or 教育支援の実施費用（\$1/子供1人）30人分（\$30）
※お肉とお野菜がたっぷりの雑炊やカレーを用意します。子供たちは平均4~5皿を軽く平らげ、中には7杯おかわりする子供もいます。

JSTの植林事業が村を巻き込んだ環境保全活動へ発展！
2010年は今後の柱となる新たな3つの活動が始まりました。

環境ワークショップ

地域の環境改善はまず学校から！シェムリアップの小学校にて、学校と周辺環境の実態調査を行い、成果発表と植林も実施。ワークショップ後には各学校で校庭が見違えるほどきれいになるなど、大きな変化が表れています。

アンコールクラウ村青年グループの誕生

クラウ村の20歳前後の高校・大学・社会人などの若手による「青年グループ」が誕生。環境ワークショップの担い手も彼らです。遺跡や環境、村の未来を自分たちで考えて解決するための第一歩を踏み出しました。

次世代につなぐ！ 環境保全活動



Environment for the Future

シェムリアップ州教員養成校での環境教育

将来、教壇に立つカンボジアの若い世代に、苗木育成と植林を通して、環境保全に対する理解を深めてもらうようと、教員養成校の敷地内に新たに苗木センターを開設しました。

Angkor Krau Youth Group was established in 2010 to think about the future of their village, Angkor area and themselves. The first challenge was the Environment Workshops at primary schools. These workshops were aimed at reforestation and protecting the environment surrounding each school and village. The environmental situation in each school progressed and is helping the capacity building of the youth group, teachers and villagers.

- ② **社会見学基金**
カンボジアの子供たちのための社会見学を応援しませんか？
生徒一人当たりの参加費 \$10 3人分（\$30）から
- ③ **植林基金**
アンコール地域に苗木を植えてみませんか？
苗木1本（3年間のメンテナンス込）\$10:3本（\$30）から

古代の知恵や技術、それらを守る人々のことを伝えたい！JSTでは遺跡やその修復に関する広報活動、カンボジアの子供たちに向けた教育事業に力を入れています。



広がる遺跡教育！

Educational Program for Heritage Learning

バイヨン・インフォメーション・センター

2010年度の訪問者は4000人以上！観光客の方々にはアンコール遺跡の総合情報施設としてご好評を頂いています。日本や首都・プノンペンの大学にもスタディツアーなどで活用され、地域の遺跡教育拠点として定着してきたことを実感する一年でした。

遺跡修復現場への社会見学会

シェムリアップの遺跡近郊の小中学生・高校生を対象に実施してきた社会見学会。これまで900名近くの生徒たちが修復現場を訪問。すべてカンボジア人担当者によってカンボジア語で行われる体験学習は大人気。実施を望む声はまだまだまだたくさんあります。

Bayon Information Center has implemented a school trip program for the Cambodian 6th Grade students and more than 600 students participated. Guidance of the history of Khmer empire and international restoration activities in BIC and experience at the Bayon restoration site attracts students. All the programs are run by Cambodian experts. Many schools are requesting to join our program.

- JSTオリジナルツアーで参加する
Join us through JST Original Tour Check the website!
JSTツアーに参加して村や修復を応援！ツアーの詳細はHPで紹介！
- インターン・ボランティアで参加する
Join us through Volunteering or Internship Check the website!
JSTは短期・長期インターンを受入中。関心のある方はHPへ！

カンボジアのことを知りたい、村の暮らしに触れてみたい！そんな気持ちがカンボジアの未来を支える力になります。

JSTオリジナルツアー

修復現場の見学や、カンボジアの日々の暮らしを体感できるJSTオリジナルツアー。遺跡はもちろん、季節ごとに変わる村の暮らし、その中で元気いっぱい暮らす子供たちなど、カンボジアの日常と訪れる方のご希望を合わせてツアーを企画。参加費の一部は村・遺跡・子供たちへと活用されます。ツアーに参加することでカンボジアを支援する新しい形を体験してみませんか？

インターン大活躍

2010年から始めたインターン事業では、学生がクラウ村やアンコール遺跡で調査活動等を実施。カンボジアに興味がある人、遺跡と村の人の関係について学びたい人など個性豊かな面々が集まり、新たな出会いに恵まれた1年でした。

皆で支える！ カンボジアの未来



Interactive Network Activity

JST has implemented original tours to introduce Cambodian heritage and local village life. Interactive tours between Cambodian children and Japanese students are very popular. The profit through this original tours is used for educational program and other community activities of JST. From 2010 an internship program has started. University and after graduate students join JST activities in the village.

Would you join JST activities?

1. Donation for **Nutrition Care \$30**
(Porridge program and additional education \$1/1child)
 2. Donation for **school trip for children to Bayon Temple \$30**
 3. Donation for **Reforestation \$30**
- Donations can be made by Paypal!
See JST website! >> <http://www.jst-cambodia.net/>



HERITAGE LEARNING PROGRAMS

「広がる！遺跡教育」へ！



子供たち
遺跡の近くで暮らしていても、
足を踏み入れる機会は少ない

教員たち
子供たちに教えたくても、
手に入る資料が少ない

いずれこの遺産を担う
世代に、古代の叡智と
誇りを伝えたい！

大切な遺産を共に
護ってきたい！



明るく笑う村の元気な子供たち

逞しい彼らの笑顔に隠れて見えない
先進国の同世代との体格差と
慢性的な栄養不足

13歳の子供たちの体重は
日本の同世代の -20kg
身長もなんと -20cm

学年は同じでも体格や
年齢はさまざまです



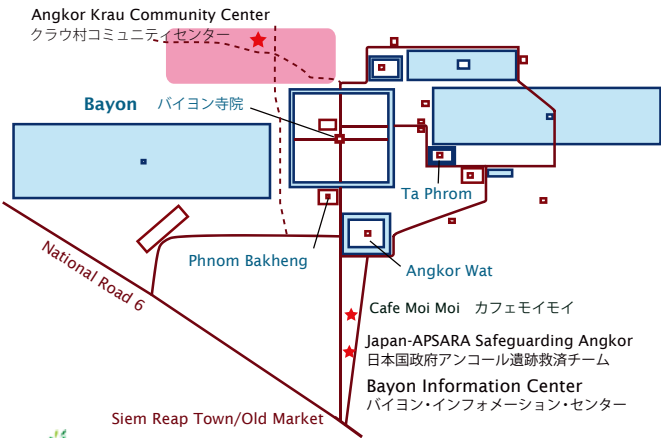
「皆で支えるカンボジアの未来」へ！ ↑小学6年生の仲良し3人組

SUPPORT NETWORK



遺跡周辺に暮らす村の人々と共に活動しています。

アンコール・クラウ村 / Map of Angkor Krau



Siem Reap Town/Old Market

JST 連絡先 / Contact to JST

JST HP : <http://www.jst-cambodia.net>
Email : info@jst-cambodia.net

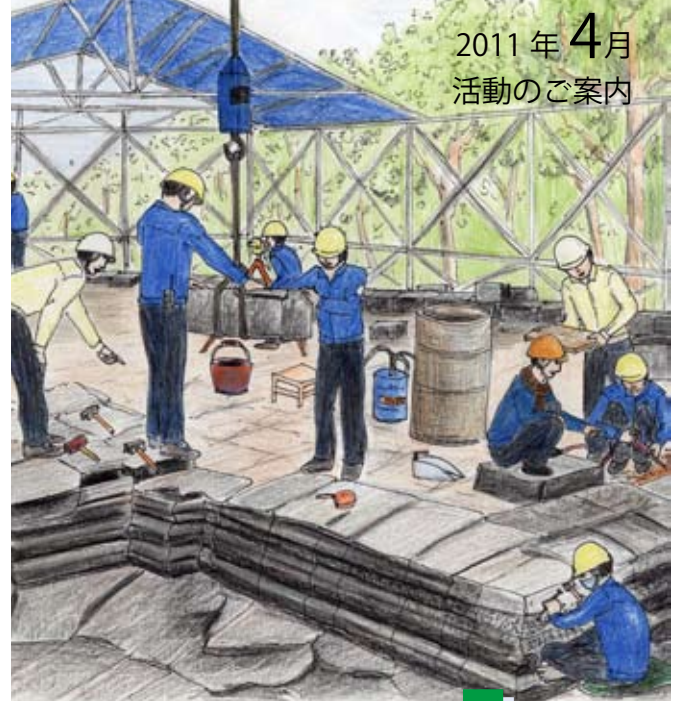
JST メインオフィス Main Office in Cambodia
住所 : Group 4, Phum Tropeang Ses, Khum Kokchork,
Srok Siem Reap, Kingdom of Cambodia
代表 : チア・ノル / Representative of JST Chea Nol
担当 : 小出 陽子 Yoko Koide / 吉川 舞 Mai Yoshikawa
JST 日本窓口 (早稲田大学理工学部建築学科中川研究室)
住所 : 〒169-8555

東京都新宿区大久保 3-4-1 55号館 N棟 8階 10A
担当 : 清野 有希 Yuki Kiyono
TEL/ FAX : 03-5286-3575

■ JST 会員随時募集中です！
ご入会いただける方は、JSTHP より申し込みフォームにご記入
の上、Email または FAX にて上記連絡先までお送りください。
年会費のお振り込みは下記の口座か Paypal をご利用頂けます。
日本振り込み先
郵便貯金 ぱるる 名義 : ジェイアンドエスエーシー
口座 : 記号 10010 番号 97367631

JST への支援グループ / Support groups of JST

- 特別協力 : 日本国政府アンコール遺跡救済チーム
- | | |
|----------------------|------------------|
| NPO 法人 AMATAK | 田辺市国際交流協会 (TIES) |
| アンコールやまなみファンド | 東京新橋ロータリークラブ |
| NPO 法人 オアシス | 東京レインボーロータリークラブ |
| 紀南ユネスコ協会 | 常滑ロータリークラブ |
| 幸田サーキット YRP 桐山 | (株) 三田商会 |
| (一財) 国際開発センター (IDCJ) | はじめ塾 |
| 自立のための道具の会 | リサイクルの会 |
| 聖心女子学院 | Cafe Moi Moi |



2011年4月
活動のご案内

JST

アンコール遺跡の保全と
周辺地域の持続的発展のための人材養成支援機構



Joint Support Team for
Angkor Preservation and Community Development

EDUCATION IN THE VILLAGE

「村から始める！教育事業」へ！

白と紺の制服で元気な姿を見せる
小学生



しかし、農村部では依然
進学率は低い

そして、開き続ける
都市部との格差

教員の給与も少なく、
「村では何もできない」
という悲壮感を生む

けれど、
村だからできないのではなく、
村でもできる！

いや村だからこそみんなできる！！

国土の7割が森だったという
いにしへのカンボジア

乱発する伐採・開発に、
森は姿を消していった

森の資源を活用しつつ
暮らしを立ててきた
カンボジアの農村

生活そのものが
危機へと向かう

木を植えよう！
村をきれいにしよう！

未来もアンコールの森と
共にあるために



「次世代に繋ぐ環境教育」へ！

ENVIRONMENT FOR FUTURE



JST は 遺跡修復に関わる人々によって
創られた NGO です。